

HAIRCUT

PROFESSIONAL

TH38

MANUEL D'UTILISATION
USER MANUAL



FR - Tondeuse de coupe sans fil professionnelle
EN - Professional cordless clippers



Fig. 1



Fig. 2a



Fig. 2b



Fig. 3



Fig. 4

FR - FRANÇAIS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS. CONSERVER CES INSTRUCTIONS UNE UTILISATION NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI DÉGAGERAIT LE FABRICANT / IMPORTATEUR DE TOUTE RESPONSABILITÉ.

Ce manuel devra être conservé en lieu sûr de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement, notamment en cas de revente.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'appareil est prévu pour être utilisé avec le respect des points suivants :

Avertissements et mises en garde

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

Dangers électriques

- MISE EN GARDE : Maintenir l'appareil au sec.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à une humidité trop importante.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.



Utiliser uniquement avec
l'unité d'alimentation

HP12D-0502000-AE

- MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité

d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.

- Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation.
- En cas de défaillance de l'unité d'alimentation, celle-ci devra être remplacée par un modèle en tous points identique.
- Le câble d'alimentation sera toujours totalement déroulé avant d'être branché à une prise électrique.
- En fin de journée, l'appareil et ses accessoires devront être débranchés du secteur.
- Ne pas débrancher le câble en tirant dessus.
- Tout changement d'accessoire et toute intervention d'entretien doivent se faire appareil arrêté.
- Ne jamais insérer d'objet dans les lames de coupe (appareil en marche ou à l'arrêt).

- Ne jamais retirer les lames et les ressorts de la tête de coupe.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou ceux disponibles auprès du revendeur.
- En cas d'utilisation sans contre-peigne, la lame coupe le cheveu très proche de la peau. Attention aux risques de coupure.
- Une vigilance constante est nécessaire lors de la coupe sur le pourtour des oreilles. Pour éviter toute blessure par la lame, utiliser la main pour protéger l'oreille.
- Conserver la burette d'huile lubrifiante hors de portée des enfants.
- L'appareil chauffe légèrement durant l'utilisation et la charge, ceci n'est pas un signe de défaut.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier de l'appareil ou d'essayer de le réparer. En plus des dangers encourus,

l'ouverture non autorisée entraîne de facto l'annulation de la garantie.

- Ne jamais tenter d'ouvrir la batterie. Elle contient des substances chimiques dangereuses pour l'homme et pour l'environnement. En cas de présence de coulures éviter tout contact avec la peau. En cas de contact laver la partie atteinte à l'eau courante une vingtaine de minutes et consulter immédiatement un médecin.

Nettoyer l'appareil avec du papier absorbant. Contacter votre revendeur en vue de l'échange de la batterie.

- Ne pas jeter l'appareil au feu.

Pour les appareils livrés avec un socle de charge :

- Le socle de charge doit être posé sur une surface stable et propre, à l'écart de toute source de chaleur (radiateur, soleil).
- Les contacts du socle de charge et de l'appareil doivent être maintenus propres. Dans le cas contraire, la charge pourrait être défectueuse.

GARANTIE

L'enregistrement de la garantie se fait sur le site WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Rendez-vous sur le site, cliquez sur « Enregistrement de garantie ». Remplissez le formulaire et joignez votre preuve d'achat. Conservez précieusement le numéro d'enregistrement qui vous sera communiqué par un email de confirmation d'enregistrement. Ce numéro vous sera demandé pour toute intervention sur votre matériel.

L'appareil est garanti un (1) an pièces et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. Les pièces soumises à l'usure normale ne sont pas couvertes par la garantie. Si nécessaire, contacter l'importateur/distributeur à l'adresse indiquée en dernière page de couverture. Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus. La durée de la garantie de 12 mois prend effet à la date d'achat de l'appareil par la présentation de la facture ou du bordereau de livraison correspondant. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices des matériaux ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

PRÉCAUTIONS EN CAS DE PANNE

Lorsque l'on suspecte que l'appareil n'est plus sûr, par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

RECYCLAGE EN FIN DE VIE



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

DESCRIPTION

DÉSIGNATION DES ÉLÉMENTS

(voir figure 1)

Rep.	Désignation
A.	Tête de coupe
B.	Bouton Marche / Arrêt
C.	Fiche d'alimentation directe
D.	Levier de réglage de la hauteur de coupe
E-l.	Contre-peignes (1.5, 3, 6, 10, 13 mm)
J.	Socle de charge
K.	Unité d'alimentation
L.	Burette d'huile lubrifiante
M.	Brosse de nettoyage
N.	Protège lame

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse TH38	Descriptif
Fonction	Tondeuse de coupe sans fil pour cheveux et poils humains, marque HAIRCUT
Batterie intégrée	Rechargeable type Lithium-ion
Temps de charge	70 min
Autonomie	120 min
Poids	330 g

UTILISATION

CHARGE DE LA BATTERIE

Avant la première utilisation, il est impératif de charger la batterie de la tondeuse pendant environ 2 heures. Charger au moins une fois l'appareil dans l'année de la livraison. La batterie atteindra sa pleine capacité après 3 ou 4 cycles de charge/décharge.

• L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation fournie avec l'appareil.



Utiliser uniquement avec
l'unité d'alimentation
HP12D-0502000-AE

• **MISE EN GARDE** : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.

Pendant la charge, il est recommandé de mettre l'appareil à l'arrêt (bouton Marche / Arrêt (Fig. 1-B).

CHARGE DE LA TONDEUSE SUR SECTEUR

- Insérer le câble d'alimentation dans la prise de la tondeuse (Fig. 2a).
- Brancher l'unité d'alimentation (Fig. 1-K) dans une prise secteur.
- Pendant la charge, le témoin lumineux clignote.
- En fin de charge, le voyant est fixe. Débrancher l'unité d'alimentation. La tondeuse est prête à être utilisée sans fil.

CHARGE DE LA TONDEUSE SUR LE SOCLE DE CHARGE

- Insérer le câble d'alimentation dans la prise du socle de charge (Fig. 2b).
- Brancher l'unité d'alimentation (Fig. 1-K) dans une prise secteur.
- Placer la tondeuse sur le socle de charge (Fig. 1-J).
- En fin de charge, le voyant est fixe. La tondeuse est prête à être utilisée sans fil.

FONCTIONNEMENT

En cas de première utilisation, lubrifier la lame de coupe en déposant une goutte d'huile aux points indiqués (Fig. 4).

MISE SOUS TENSION / HORS TENSION

- Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (Fig. 1-B). Le bouton s'allume.
- Pour arrêter la tondeuse, appuyer à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt (Fig. 1-B). Le bouton s'éteint.
- Lorsque la tondeuse n'est pas utilisée il est recommandé de clipser le protège-lame (Fig. 1-N) sur la tête de coupe.

UTILISATION SANS FIL OU AVEC CÂBLE D'ALIMENTATION

- Lorsque la batterie est neuve et totalement chargée, la tondeuse peut être utilisée sans fil durant 120 minutes environ.

- Avant la fin de l'autonomie, le témoin lumineux clignote. Mettre la tondeuse en charge.
- La tondeuse peut être utilisée avec fil. En ce cas brancher le câble sur la tondeuse (Fig. 2a), et brancher l'unité d'alimentation (Fig. 1-K) dans une prise secteur.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE AVEC LE LEVIER

La hauteur de coupe peut être réglée pendant l'utilisation de la tondeuse avec le levier de réglage (Fig. 1-D) :

- Pousser le levier vers le haut pour diminuer la hauteur de coupe.
- Pousser le levier vers le bas pour augmenter la hauteur de coupe.

UTILISATION DES CONTRE-PEIGNES

- La tondeuse doit être à l'arrêt. Sélectionner un contre-peigne (Fig. 1 repères E-I).
- Positionner le contre-peigne sur la tête de coupe et le clipser à l'arrière. Correctement fixé, le contre-peigne ne bouge pas.

CHANGEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

- Éteindre la tondeuse et débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer les vis de la tête de coupe (Fig. 3) et retirer la lame inférieure et la lame supérieure.

Lors de leur assemblage, la lame supérieure et la lame inférieure doivent être alignées selon les consignes suivantes :

- Positionner le levier de réglage sur la hauteur de coupe minimale.
- La distance entre l'arête frontale de la lame inférieure et l'arête frontale de la lame supérieure doit se situer entre 0.8 mm et 1.5 mm.
- La lame inférieure et la lame supérieure doivent être positionnées de façon parallèle.
- La première dent de la lame supérieure (depuis la gauche) doit venir couvrir la première dent de la lame inférieure.
- La dernière dent de la lame supérieure (située à l'extrémité droite) doit également venir toucher la dernière de la lame inférieure (située à l'extrémité droite).
- Serrer les deux vis (Fig. 3).

ENTRETIEN

ENTRETIEN COURANT

- Après 30 minutes d'utilisation, il est recommandé de lubrifier les lames. Utiliser l'huile lubrifiante fournie avec l'appareil (Fig. 1-L).
- Lubrifier les lames au moins une fois par jour (Fig. 4).
- Après chaque utilisation nettoyer les lames à l'aide de la brosse fournie (Fig. 1-M).
- Si nécessaire, nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant.
- Nettoyer la tête de coupe avec un spray antibactérien. Nous recommandons le produit nettoyant, lubrifiant, désinfectant et réfrigérant STERIL CLEANER 920-.

NETTOYAGE DE LA TÊTE DE COUPE

En cas d'utilisation intensive, nettoyer la tête de coupe au moins une fois par jour.

- Retirer la tête de coupe.
- Nettoyer l'intérieur de la tête de coupe à l'aide de la brosse fournie (Fig. 1-M).
- Lubrifier les lames (Fig. 4) et remonter la tête de coupe.

Copyright © 2020 by C.A.R. SAS

Edition juillet 2020 - Révision 2

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de C.A.R. SAS.

Du fait de la recherche et du développement continu, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes.

Photos non contractuelles.

EN - ENGLISH

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE TRIMMER FOR THE FIRST TIME. SAVE THESE INSTRUCTIONS

THE MANUFACTURER/IMPORTER IS RELEASED FROM ALL LIABILITY IN THE EVENT OF ANY USE NOT IN CONFORMITY WITH THE INSTRUCTIONS.

Keep this guide in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

SAFETY INSTRUCTIONS

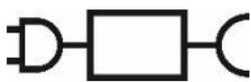
The equipment is designed for use in compliance with the following points:

Warnings

- This equipment can be used by children of 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instructions on how to use the equipment in full safety and that they understand the hazards involved. Children must not play with the equipment. The cleaning and servicing by the user must never be done by children without supervision.

Electrical hazards

- **WARNING:** Keep the equipment dry.
- Always store the equipment in a dry place.
- Never expose the equipment to water or to excessive damp.
- Never use the equipment with wet hands.
- Never use this equipment near baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.
- When the equipment is used in a bathroom, disconnect it after use as water in the vicinity may be a hazard even when the equipment is switched off.
- The equipment must only be used with the power pack it was supplied with.



Use only with the
HP12D-0502000-AE power
pack

- **WARNING:** To recharge the battery, use only the removable power pack supplied with the equipment.

- Make sure that the power supply voltage shown on the rating label corresponds to that of your electrical installation.
- Regularly check the condition of the electrical lead.
- In the event of failure of the power pack, it must be replaced by a model that is identical in all points.
- The electrical lead must always be fully unrolled before it is connected to a power socket.
- At the end of each day, the equipment and its accessories must be unplugged from the power supply.
- Never pull on the lead to unplug it.
- Any change of accessories or any servicing operations must be done with the equipment switched off.
- Never insert an object in the blade, whether the equipment is running or switched off.

- Never remove internal cutters and springs from the blade.
- Use only the accessories supplied or those available from the dealer.
- When used without the comb attachment, the blade cuts the hair very close to the skin. Take care not to cut yourself.
- Constant care must be taken when using the equipment near the ears. Protect the ear with your hand to avoid all risk of injury due to the blade.
- Keep the bottle of lubricating oil out of the reach of children.
- The equipment heats up slightly during use and recharging; this is not a sign that it is faulty.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- It is prohibited to open the casing of the equipment or to try to repair it. As well as the hazards involved, any unauthorized

opening automatically cancels the guarantee.

- Never try to open the battery because it contains chemicals that are hazardous for humans and for the environment. In the event of any leakage from the batteries avoid all contact with the skin. In the event of contact, wash any affected areas with running water for about twenty minutes and see a doctor immediately. Use paper towels to clean the equipment. Contact your dealer to obtain replacement of the battery.

- Never throw the equipment into a fire.
For equipment supplied with a charge stand:

- The charge stand must be placed on a stable clean surface, away from any heat source (radiator, sunlight).

- The contacts on the charge stand and the equipment must be kept clean. Otherwise

the equipment may not be charged correctly.

GUARANTEE

The guarantee is registered on the Web site WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Log on to the site, and click on "Guarantee registration". Fill in the form and attach your proof of purchase. Keep carefully the registration number that is sent to you in an email confirming registration. You will be asked to quote that number for any work on your equipment.

The equipment is guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. Parts submitted to normal wear and tear are not covered by the guarantee. If necessary, contact the importer / dealer at the address shown on the back cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded. The 12-month guarantee period comes into effect at the date of purchase of the equipment, via presentation of the corresponding invoice or delivery note. Proof of purchase must also be forwarded. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by any persons other than those duly authorized to do so by C.A.R. SAS. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

PRECAUTIONS IN THE EVENT OF DAMAGE OR FAILURE

If there is any likelihood that the equipment is no longer safe to use, for example due to damage during its transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

END OF LIFE RECYCLING



This symbol indicates that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. Any local regulations applicable take precedence over this text.

DESCRIPTION

CONSTITUENT ELEMENTS

(see figure 1)

Ref.	Designation
A.	Blade
B.	On/Off button
C.	Direct power supply socket
D.	Lever used to adjust the cutting height
E-I.	Comb attachments (1.5, 3, 6, 10, 13 mm)
J	Charge stand
K.	Power pack
L.	Bottle of lubricating oil
M.	Cleaning brush
N.	Blade guard

TECHNICAL CHARACTERISTICS

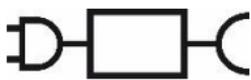
TH38 hair clippers	Description
Function	Cordless clippers for human hair and hairs, made by HAIRCUT.
Built-in battery	Rechargeable; lithium-ion type
Charging time	70 minutes
Autonomy	120 minutes
Weight	330 grams

USE

CHARGING THE BATTERY

It is essential to charge the battery for about 2 hours before using the clippers for the first time. Charge the clippers at least once during the year following the date of delivery. The battery reaches its full capacity after 3 or 4 charging cycles.

- The equipment must only be used with the power pack it was supplied with.



Use only with the
HP12D-0502000-AE power
pack

• **WARNING:** To recharge the battery, use only the removable power pack supplied with the equipment.

When charging, it is advisable to switch the clippers off (On/Off button set to 0, Fig. 1-B).

CHARGING THE CLIPPERS FROM THE MAINS SUPPLY

- Insert the electrical lead into the socket of the clippers (Fig. 2a).
- Connect the power pack (Fig. 1-K) to a mains power socket.
- During charging, the indicator light flashes.
- At the end of charging, the indicator light comes on steadily. Unplug the power pack. The clippers can then be used without the electrical lead.

CHARGING THE CLIPPERS ON THE CHARGE STAND

- Insert the electrical lead into the charge stand socket (Fig. 2b).
- Insert the power pack in a mains power socket.
- Put the clippers on the charge stand (Fig. 1-J).
- At the end of charging, the indicator light comes on steadily. The clippers can then be used without the electrical lead.

OPERATION

When first used, lubricate the cutters by applying a drop of oil to the points shown (Fig. 4).

SWITCHING ON/OFF

- Switch the clippers on by pressing the On/Off button (Fig. 1-B). The button lights up.
- To stop the clippers, press the On/Off button again (Fig. 1-B). The button goes out.
- When the clippers are not in use, it is advisable to clip the blade cover (Fig. 1-N) onto the blade.

USE WITH OR WITHOUT ELECTRICAL LEAD

- With a new, fully charged battery, the clippers can be used without the power lead for about 120 minutes.

- Before the end of the autonomy period, the charge light flashes. Charge the battery.
- The clippers can be used with the electrical lead. For this, connect the cable to the clippers (Fig. 2a) and connect the power pack (Fig. 1-K) to a mains power socket.

ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT WITH THE LEVER

The cutting height can be adjusted during use of the clippers, with the adjusting lever (Fig. 1-C):

- Push the lever upwards to reduce the cutting height.
- Push the lever downwards to increase the cutting height.

USING THE COMB ATTACHMENTS

- The clippers must be switched off. Select a comb attachment (Fig. 1, refs. E-I).
- Place the comb attachment on the blade and clip it in at the rear. When the comb attachment is correctly fixed, it is immobilized.

REPLACING THE BLADE

- Switch the clippers off and unplug the power pack from the mains power supply.
- Take the screws out of the blade (Fig. 3) and remove the upper and lower cutters.

During their assembly, the upper and lower cutters must be aligned as instructed below:

- Set the adjusting lever to the minimum cutting height.
- The distance between the front edge of the lower cutter and the front edge of the upper cutter must be between 0.8 mm and 1.5 mm.
- The upper and lower cutters must be set parallel.
- The end tooth on the upper cutter (on the left-hand end) must cover the end tooth on the lower cutter.
- The other end tooth on the upper cutter (on the right-hand end) must also touch the corresponding end tooth on the lower cutter (on the right-hand end).
- Tighten the two screws (Fig. 3).

SERVICING

ROUTINE SERVICING

- After 30 minutes of use, it is advisable to lubricate the cutters. Use the lubricating oil supplied with the clippers (Fig. 1-L).
- Lubricate the cutters at least once a day (Fig. 4).
- After using the clippers each time, clean the cutters with the brush supplied (Fig. 1-M).
- If necessary, clean the body of the clippers with a cloth slightly moistened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents.
- Clean the blade with an antibacterial spray. We recommend the STERIL CLEANER 920- cleaning, lubricating and disinfecting product.

CLEANING THE BLADE

In the case of intensive use, clean the blade at least once a day.

- Remove the blade.
- Clean the inside of the blade with the brush supplied (Fig. 1-M).
- Lubricate the cutters (Fig. 4) and put the blade back on the clippers.

Copyright © 2020 by C.A.R. SAS

July 2020 edition - Version 2

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless C.A.R. SAS has given its prior written approval thereto.

Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice.

To the best of our knowledge, the information in this guide is accurate.

Photographs are not contractually binding.

C.A.R. SAS
3-5-7 rue Gustave Eiffel
F - 13010 MARSEILLE
+33 (0)4 91 78 20 50
car.sa@jacques-seban.com
jacques-seban.com